



Brüssel, den 30. November 2022  
(OR. en, de)

14848/22  
ADD 1 REV 1

ENT 158  
MI 830  
COMPET 906  
ENV 1165  
IND 477  
SAN 611  
CHIMIE 94  
CONSOM 296

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender: Generalsekretariat des Rates

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Nr. Komm.dok.: ST 13037/22 + ADD 1 - D 081969/2

Betr.: Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX zur Änderung – zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt – des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 440/2008 zur Festlegung von Prüfmethoden gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe

- Beschluss, den Erlass nicht abzulehnen
  - Erklärung Deutschlands zur deutschen Fassung
-

## ANLAGE

### **Erklärung Deutschlands zur**

**Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX zur Änderung – zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt – des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 440/2008 zur Festlegung von Prüfmethoden gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe**

– abgegeben auf der 2875. Tagung des AStV (1. Teil) am 23. und 25. November 2022 –

Tagung des AStV Teil 1 am 23./25. November 2022

I-Punkt

### **TOP 81**

#### **Protokoll-Erklärung**

Mit Blick auf die deutsche Übersetzung:

Deutschland geht davon aus, dass die deutsche Übersetzung wie folgt geändert wird:

Erwägungsgrund 3, Satz 2: „Diese Methoden werden *häufig* überprüft und angepasst (...“. Ersetzt durch: „Diese Methoden werden *regelmäßig* überprüft und angepasst (...“.

Erwägungsgrund 7, Satz 1: „... sollte eine Tabelle in den Anhang der genannten Verordnung aufgenommen werden, in der eine umfassende Liste dieser Methoden mit der *Fundstelle* der jeweiligen internationalen Prüfmethode aufgeführt ist.“

Ersetzt durch: „...sollte eine Tabelle in den Anhang der genannten Verordnung aufgenommen werden, in der eine umfassende Liste dieser Methoden mit der *Quellenangabe* der jeweiligen internationalen Prüfmethode aufgeführt ist.“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Entzündlichkeit*“ ersetzt durch: „*Entzündbarkeit*“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Selbstentzündungstemperatur*“ ersetzt durch:  
„*Zündtemperatur*“.

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Explosionsfähigkeit*“ ersetzt durch: „*Explosive  
Eigenschaften*“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Brandfördernde Eigenschaften*“ ersetzt durch:  
„*Oxidierende Eigenschaften*“.

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Pyrophorizität*“ ersetzt durch „*Pyrophore  
Eigenschaften*“

---